

# 「慈濟人文英文會話文本」行動研究

蔡裕美、吳淑貞、釋德愷

慈濟技術學院通識教育中心、慈濟技術學院護理系

## 摘要

本研究敘述慈濟技術學院英文老師、護理老師、和慈濟人文課程老師，合力製作慈濟人文英文會話文本。考量慈濟技術學院和慈濟醫院創辦理念同緣於 證嚴法師之精神領導，研究者訪談醫院志工，取材慈濟醫院服務情境中具有人文特色的英文對話，編寫出「醫院情境」、「素食」、「往診」和「外籍配偶」主題的 12 篇對話文本。本研究立意了解學生對慈濟人文英語會話的需求，進而發展文化意涵之本土英語教材，強調語言應用融入環境的特色。本研究依據學科內容語言教學法，安排中籍英語教師協同以英\語為母語之外師進行慈濟人文課後英語會話學習。研究目的希望英語教師能省思語言應用對學生的意義，進而發展增強學習效果的教學技巧。研究資料分析(1) 醫院志工訪談，學生訪談，外籍助教訪談；(2) 觀察學生與外籍助教上課互動的情況；(3) 學生的寫作表現和問卷回饋；(4) 三位老師合力編製的對話文本。本研究論述慈濟人文英文會話文本，提供了另類學科內容語言教學的教材選擇，呈現慈濟醫療網路中的文化意涵。

關鍵字：行動研究、學科內容語言教學法、慈濟人文

# **Action Research on English Conversation Scripts for the Tzu Chi Humanities Course**

Yu-mei Tsai 、 Shu-chen Wu 、 De-yin Shih

General Education Center, Tzu Chi College of Technology 、 Department of Nursing, Tzu Chi College of Technology

## **Abstract**

The study provides a contextual description of an EFL teacher, a nursing teacher and a humanities teacher developing English conversation scripts for the Tzu Chi Humanities course at Tzu Chi College of Technology. Concerned with the objective needs of familiarizing students with the culture of Tzu Chi hospitals, because Tzu Chi's Education Mission and Medicine Mission are under the same spiritual guidance of Dharma Master Cheng Yen, the teacher researchers conducted interviews with hospital volunteers to determine the preferred topics for promoting humanitarianism. Twelve English dialogue scripts were compiled for scenarios highlighting the hospital environment, vegetarian meals, home care service, and a foreign housewife. The goal is to help EFL teachers developing cultural materials that reflect the contextualized features of language in use and students' learning needs. Guided by the content-based approach to EFL teaching, the study documents how a non-native English speaking local teacher worked with a native English speaking assistant to conduct a tutorial program based on the need for English conversation scripts for a Tzu Chi Humanities course. The study aims to help EFL teachers treating students as language users, as well as identify the language skills for the maximum learning effect. Sources of data include: (a) interviews with hospital volunteers, student learners and a foreign teaching assistant; (b) tutorial observations; (c) students' writing assignments and questionnaires, and (d) dialogue scripts developed by the teacher researchers. The study concludes that Tzu Chi Humanities English conversation scripts provide an alternative choice for content-based instruction materials highlighting culture awareness within the Tzu Chi Medical Network.

Keywords : action research, content-based instruction, Tzu Chi Humanities.